



MALTA

TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.
PHILIP MANDUCA**

Seduta ta' l-24 ta' Settembru, 2003

Talba Numru. 2932/2002

**Atlas Insurance Agency Limited bhala
rappresentant tas-socjeta' estera AXA
Insurance Plc, f'isimha proprju u kif
surrogata fid-drittijiet tal-assikurat
taghha Wands Limited**

Vs

**Gollcher Company Limited bhala agenti
tas-socjeta' estera Grandi Traghetti di
Navigazione SpA armaturi tal-bastiment
"MV Lince" u Ace Travel Limited bhala
socjeta' operatrici ta' bond privat**

It-Tribunal

Ra l-Avviz li fih is-socjeta' attrici talbet il-hlas ta' Lm371.00c (tlett mija u wiehed u sebghin lira Maltin) rapprezentanti danni in kwantu Lm23.00c (tlieta u ghoxrin lira Maltin) li nkorriet "de proprio" bhala "survey fees" u in kwantu ghal Lm348.00c (tlett mija u tmienja u erbghin lira

Kopja Informali ta' Sentenza

Maltin) li sborsat a favur l-assikurat taghha Wands Limited bhala indennizz wara li din gabret nuqqas ta' 122 flixxun minn konsenja ta' 190 cartons ta' inbid ghal liema nuqqas kienu responsabbli s-socjetajiet konvenuti.

Ra r-Risposta li fiha is-socjeta' konvenuta Gollcher Company Limited qalet li t-talba attrici hija kontestata billi s-socjeta' eccippjenti mhix responsabbli ghad-danni pretizi. Gollcher Company Limited qalet ukoll li, minghajr pregudizzju, kwalunkwe responsabilita li tista tigi stabbilita minn dan it-Tribunal hija limitata skond il-ligi u l-polza ta' kariku.

Ra r-Risposta ta' Ace Travel Limited li qalet li t-talba hi nfondata fil-fatt u fil-ligi.

Ra d-dokumenti esebiti.

Ra s-seduta datata fis-26 ta' Marzu, 2003 li fiha xehed Peter Saliba, prodott mis-socjeta' attrici, fejn jikkonferma li huwa l-marine claims tas-socjeta' attrici. Jghid li l-merkanzija ta' diversi mportaturi kienet gejja minn Franza fuq il-vapur MV Lince. Id-destuffing sar fil-bonding stores tal-Gollcher. Qal li mhux cert jekk hux il-Wands jew Gollcher kienu qabdu lil Ace Travel biex igibu x-xoghol. Jghid ukoll li minn Hal Far sal-warehouse tal-klijenti taghhom ix-xoghol gie bil-gwardjan tad-dwana. Jghid li hemmhekk kien hemm tally ta' x'kien hemm bhala merkanzija u kienet harget bill of lading ghal konsenja kollha.

Ra x-xhieda ta' George Micallef, prodott mis-socjeta' attrici, fejn jikkonferma li huwa l-Finance and Administration Manager mal-Wands Limited u s-socjeta' attrici kienet tassigura l-merkanzija in kwistjoni. Is-socjeta' Wands qabdu lil Ace Travel biex iwaslu l-merkanzija sa Malta. Micallef qal li kien hemm nuqqas ta' 10 kaxxi shah bi t-nax-il flixxun u zewg fliexken ohra – total ta' 122 flixxun neqsin. Wands ghamlu claim lis-socjeta' attrici, s-socjeta' attrici hallset il-claim u giet surrogata fid-drittijiet taghha.

Illi skond il-bill of Lading esebit a fol. 45 fit-trailer kien hemm (said to contain) 116 pieces groupage goods.

Xehed Joseph Calleja ufficjal tad-dwana li qal li fil-bond tas-socjeta' Ace Travel hu u gwarjdan iehor ghoddedw il-merkanzija. Ghar-rigward ix-xoghol tas-socjeta' assikurata mad-ditta attrici kien hemm "konsenja ta' erba kolli (4 pallets). Meta sar id-destuffing kienu ghadhom hemm dawn l-erba' pallets. Il-merkanzija l-ewwel mar f'Bond ta' Thomas Smith u imbaghad fil-Bond ta' Ace Travel. Ace Travel iffirmaw li ircivew 4 pallets.

Fil-mument li sar ir-rilaxx mill-bond ta' Ace Travel l-ufficjal tad-dwana sab li kien hemm 193 kaxxa bi tmax il-flixkun; ghoxrin kaxxa b'sitt fliexken, ghaxra b'sitta u ghaxra b'tmax. Ghalhekk Calleja kkalkola li kien hemm total ta' 122 fliexken neqsin. Hu wasal ghal din il-konkluzzjoni billi qabell l-invoice mal-merkanzija li ra fil-mument tad-destuffing.

Xehed ukoll Michael Chetcuti manager ma' Gollcher Company Limited li qal li s-socjeta' konvenuta kkonsenjat it-trailer 'said to contain 116 pieces". Chetcuti esebixxa tally sheet minn fejn jirrisulta li t-trailer nizel Malta fil-11 ta' Dicembru, 2001 bla rimarki. It-trailer gie konsenjat lil Cargo Handling Company Limited.

Xehed Peter Bonello impjegat ma' The Cargo Handling Company Limited li esebixxa tally sheet "bla rimarki". F'dan il-kaz ma sarx gate pass out billi t-trailer nizel f'open quay u t-trailer johrog ghad-destinazzjoni tieghu bl-iskorta tad-dwana.

Xehed ukoll Bernard Muscat ghan-nom ta' Thomas Smith and Company Limited. Muscat ikkonferma li Thomas Smith and Company Limited kienu inkarigati minn Ace Travel Limited sabiex igibu xoghol ghal Ace Travel minn barra. Muscat qal li s-socjeta' Thomas Smith ma tkunx taf kemm suppost kellu jkun hemm cartons. Thomas Smith informat lil Ace li waslet l-merkanzija u ma kien hemm ebda ilment dwar il-kontenut tax-xoghol. Ix-xhud iffirma delivery order iffirmat minn Ace Travel. Thomas Smith ircivew il-merkanzija minghand il-Cargo Handling

Kopja Informali ta' Sentenza

Company Limited. Meta t-trailer wasal fil-Bond ta' Thomas Smith & Company Limited is-seals kienu "intact". Is-seals tkissru fil-presenza tal-ufficjali tad-dwana.

Ikkunsidra li Wands qabdu lil Ace Travel biex igibu merkanzija minn Franza. Ace Travel qabdu lil Thomas Smith. Thomas Smith qabdu l-agenti taghhom. Il-merkanzija tghabbiet go Trailer flimkien ma merkanzija ta' importaturi ohra. Meta t-trailer wasal Malta s-seals kienu intact. It-tally sheets huma cliena u ma hemmx gate pass out. Meta Thomas Smith ghadew il-merkanzija ghand Ace Travel, Ace Travel iffirmaw li rcevev il-merkanzija minghajr kummenti. Ace Travel naqsu li jixhdu f'din il-kawza.

Illi s-socjeta' attrici kellha tipprova li xi hadd mill-konvenuti kienet responsabbli ghan-nuqqas. Certament Gollcher Company Limited bhala agenti ta' Grandi Traghetti di Navigazione SpA mhix responsabbli billi gabet trailer hawn Malta bis-seals intact u bla rimarki kif ikkonfermat mit-tally sheets.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----